

***AUFFORDERUNGSSATZ DALAM RESEP MASAKAN PADA
WEBSITE CHEFKOCH.DE***



Intelligentia - Dignitas

Azizah Ayuning Tyas

1203620005

SKRIPSI

Skripsi yang diajukan kepada Universitas Negeri Jakarta untuk memenuhi salah satu persyaratan dalam memperoleh gelar Sarjana Pendidikan

**PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA JERMAN
FAKULTAS BAHASA DAN SENI
UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA
FEBRUARI, 2026**

LEMBAR PENGESAHAN

Skripsi ini diajukan oleh:

Nama : Azizah Ayuning Tyas
No. Reg : 1203620005
Program Studi : Pendidikan Bahasa Jerman
Fakultas : Bahasa dan Seni
Judul Skripsi : *Aufforderungssatz* dalam Resep Masakan pada *Website Chefkoch.de*

Telah berhasil dipertahankan di hadapan Dewan Penguji dan diterima sebagai bagian persyaratan yang diperlukan untuk memperoleh gelar Sarjana Pendidikan pada Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta.

Dewan Penguji

Pembimbing I



Dra. Rr. Kurniasih RH, M.A.
NIP. 196406021989032006

Ketua Penguji



Melky Ayu Wijayanti, M.Pd.
NIP. 198810082020122014

Pembimbing II



Uryadi, M.Pd.
NIP. 197308052001121003

Penguji Ahli

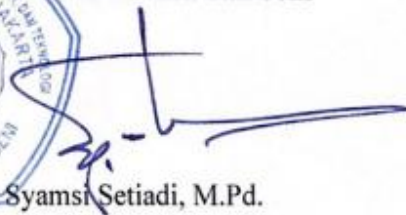


Dr. Ellychristina D. Hutubessy, M.Pd.
NIP. 196112231986032002

Jakarta, 6 Februari 2026

Dekan Fakultas Bahasa dan Seni




Dr. Syamsi Setiadi, M.Pd.

NIP. 197710082005011002

LEMBAR PERNYATAAN ORISINALITAS

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Azizah Ayuning Tyas
No. Reg : 1203620005
Program Studi : Pendidikan Bahasa Jerman
Fakultas : Bahasa dan Seni
Judul Skripsi : *Aufforderungssatz* dalam Resep Masakan pada *Website Chefkoch.de*

Menyatakan bahwa benar skripsi ini adalah hasil karya sendiri. Apabila saya mengutip dari karya orang lain, maka saya mencantumkan sumbernya sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Saya bersedia untuk menerima sanksi dari Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta, apabila terbukti saya melakukan tindakan plagiat.

Demikian Lembar Pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.





KEMENTERIAN PENDIDIKAN TINGGI, SAINS DAN
TEKNOLOGI
UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA
UPT PERPUSTAKAAN
Jalan Rawamangun Muka Jakarta 13220
Telepon/Faksimili: 021-4894221
Laman: lib.unj.ac.id

**LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS**

Sebagai sivitas akademika Universitas Negeri Jakarta, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Azizah Ayuning Tyas
NIM : 1203620005
Fakultas/Prodi : Fakultas Bahasa dan Seni / Pendidikan Bahasa Jerman
Alamat email : azizaat6@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah:

☒ Skripsi ☐ Tesis ☐ Disertasi ☐ Lain-lain (.....)
yang berjudul :

**AUFFORDERUNGSSATZ DALAM RESEP MASAKAN PADA *WEBSITE*
*CHEFKOCH.DE***

Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta berhak menyimpan, mengalihmediakan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (*database*), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di internet atau media lain secara *fulltext* untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Jakarta, 6 Februari 2026

Penulis

Azizah Ayuning Tyas

KATA PENGANTAR

Dengan mengucapkan Alhamdulillah segala puji dan syukur peneliti panjatkan kehadiran Allah SWT atas berkat dan rahmat-Nya, sehingga skripsi ini dapat diselesaikan.

Dalam kesempatan ini peneliti ingin menyampaikan rasa terima kasih yang sebesar-besarnya kepada Ibu Dra. Rr. Kurniasih RH, M.A dan Bapak Uryadi, M.Pd selaku dosen pembimbing skripsi yang telah membantu serta membimbing peneliti selama proses penelitian berlangsung.

Selain itu terima kasih pula peneliti sampaikan kepada Bapak Fauzan Adhima, M.Pd selaku Koordinator Program Studi Pendidikan Bahasa Jerman dan Ibu Dra. Erna Triswantini, M.Pd selaku Penasihat Akademik serta Bapak dan Ibu Dosen Program Studi Pendidikan Bahasa Jerman yang telah mendidik dan memberikan ilmu kepada peneliti selama masa studi di Universitas Negeri Jakarta.

Ucapan terima kasih juga peneliti sampaikan kepada kedua orangtua dan keluarga yang selalu memberikan dukungan berupa materil dan non-materil, juga kepada sahabat, kekasih, dan teman-teman terutama angkatan 2020 dan seluruh pihak yang selalu memberikan motivasi, bantuan dan semangat kepada peneliti, serta kepada semua pihak yang telah berkontribusi pada penelitian ini.

Peneliti menyadari masih banyak kekurangan dalam penelitian ini, sehingga peneliti mengharapkan kritik dan saran yang bersifat membangun demi kesempurnaan penelitian ini. Peneliti juga berharap semoga penelitian ini dapat bermanfaat bagi pembaca untuk menambah pengetahuan khususnya mengenai bentuk-bentuk *Aufforderungssatz*.

Jakarta, 6 Februari 2026

AAT

DAFTAR ISI

Halaman

LEMBAR PENGESAHAN	i
LEMBAR PERNYATAAN ORISINALITAS	ii
LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI	iii
KATA PENGANTAR.....	iv
DAFTAR ISI.....	v
DAFTAR TABEL	vii
DAFTAR LAMPIRAN	viii
ABSTRAK	ix
ABSTRACT	x
ZUSAMMENFASSUNG	xi
BAB I PENDAHULUAN.....	1
1.1. Latar Belakang	1
1.2. Rumusan Masalah	10
1.3. Tujuan Penelitian	10
1.4. Batasan Masalah.....	10
1.5. Manfaat Penelitian	10
1.6. Keaslian Penelitian (<i>State of The Art</i>)	11
BAB II TINJAUAN PUSTAKA.....	14
2.1. Kajian Teori dan Konsep	14
2.1.1. <i>Der Satz</i>	14
2.1.2. <i>Die Satzarten</i>	15
2.1.3. <i>Der Aufforderungssatz</i>	16
2.1.4. <i>Formen von Aufforderungssätze</i>	17
2.1.4.1. <i>Imperativsätze</i>	17
2.1.4.2. <i>Fragesätze</i>	23
2.1.4.3. <i>Aussagesätze im Präsens oder Futur</i>	25
2.1.4.4. <i>Konjunktiv Präsens und Pronomen "man"</i>	27
2.1.4.5. <i>Isolierte Nebensätze</i>	28
2.1.4.6. <i>Einwortsätze</i>	30
2.1.4.7. <i>Infinitivkonstruktionen</i>	32

2.1.5. <i>Website</i>	33
2.2. Kajian Penelitian Relevan	35
2.3. Kerangka Berpikir	37
BAB III METODOLOGI PENELITIAN	39
3.1. Metode Penelitian.....	39
3.2. Waktu dan Tempat Penelitian	42
3.3. Data dan Sumber Data	42
3.4. Teknik Pengumpulan Data.....	42
3.5. Teknik Analisis Data.....	43
3.6. Kriteria Analisis	45
BAB IV HASIL DAN PEMBAHASAN	46
4.1. Hasil Penelitian	46
4.2. Pembahasan.....	177
BAB V KESIMPULAN DAN SARAN	182
5.1. Kesimpulan	182
5.2. Saran.....	183
DAFTAR PUSTAKA	184
LAMPIRAN.....	186

DAFTAR TABEL

	Halaman
Tabel 1. <i>State of The Art</i>	11
Tabel 2. Cara pembentukan <i>Imperativ</i>	19
Tabel 3. <i>Imperativ du-Form für starke Verben mit Vokalwechsel (e → i/ie)</i>	19
Tabel 4. Judul Resep Masakan.....	186



DAFTAR LAMPIRAN

	Halaman
Lampiran 1. Judul Resep Masakan	186
Lampiran 2. Resep <i>Bacon-Tomaten-Frischkäsehäppchen (Vorspeise)</i>	187
Lampiran 3. Resep <i>Italienische Bruschetta (Vorspeise)</i>	188
Lampiran 4. Resep <i>Schwäbischer Zwiebelkuchen (Vorspeise)</i>	189
Lampiran 5. Resep <i>Rinderrouladen klassisch (Hauptgericht)</i>	190
Lampiran 6. Resep <i>Filettopf (Hauptgericht)</i>	191
Lampiran 7. Resep <i>Mozzarella-Hähnchen in Basilikum-Sahnesauce (Hauptgericht)</i>	192
Lampiran 8. Resep <i>Kohlrabigemüse mit heller Sauce (Beilage)</i>	193
Lampiran 9. Resep <i>Knusprige Ofenkartoffeln (Beilage)</i>	194
Lampiran 10. Resep <i>KFC Coleslaw (Beilage)</i>	195
Lampiran 11. Resep <i>Himbeerdessert mit Spekulatius (Dessert)</i>	196
Lampiran 12. Resep <i>Kaiserschmarrn - Tiroler Landgasthofrezept (Dessert)</i>	197
Lampiran 13. Resep <i>Crème brûlée (Dessert)</i>	198
Lampiran 14. Bukti <i>Submit Jurnal</i>	199

ABSTRAK

AZIZAH AYUNING TYAS. 2026. *Aufforderungssatz* dalam Resep Masakan pada *Website Chefkoch.de*. Skripsi. Jakarta: Program Studi Pendidikan Bahasa Jerman. Fakultas Bahasa dan Seni. Universitas Negeri Jakarta. Februari. 2026.

Penelitian ini bertujuan untuk mengidentifikasi bentuk-bentuk *Aufforderungssätze* ‘kalimat perintah’ yang digunakan dalam teks resep masakan berbahasa Jerman pada *Website Chefkoch.de*. Penelitian ini merupakan penelitian kualitatif dengan menggunakan metode analisis deskriptif dan teknik penelitian yang digunakan adalah teknik baca dan catat. Data diambil dari 12 resep masakan yang mewakili empat kategori hidangan *Vorspeise*, *Hauptgericht*, *Beilage*, dan *Dessert* yang dipilih berdasarkan *rating* tertinggi (4.5/5 – 4.9/5). Analisis data dilakukan dengan mengacu pada teori Helbig dan Buscha (2001) serta Engel (1993), yang mengklasifikasikan *Aufforderungssatz* ke dalam tujuh bentuk: *Imperativsätze*, *Fragesätze*, *Aussagesätze im Präsens oder Futur*, *Konjunktiv Präsens und Pronomen „man“*, *isolierte Nebensätze*, *Einwortsätze*, dan *Infinitivkonstruktionen*.

Dari hasil penelitian ditemukan bahwa dalam 12 resep masakan berbahasa Jerman pada *website Chefkoch.de*, diidentifikasi 214 *Aufforderungssätze* yang terdiri dari: *Infinitivkonstruktionen* (142 kalimat), *Aussagesätze im Präsens oder Futur* (42 kalimat), *Imperativsatz* (21 kalimat), *Einwortsätze* (4 kalimat), *Aussagesätze im Perfekt* (2 Kalimat), *Aussagesätze im Passiv* (2 Kalimat) dan *Fragesätze* (1 kalimat). Sedangkan bentuk *isolierte Nebensatz* dan *Konjunktiv Präsens und Pronomen „man“* tidak ditemukan dalam data yang dianalisis.

Berdasarkan hasil penelitian dapat disimpulkan bahwa bentuk kalimat *Aufforderung* yang banyak digunakan dalam resep masakan berbahasa Jerman pada *Website Chefkoch.de* yaitu *Infinitivkonstruktionen*, selanjutnya diikuti oleh bentuk *Aussagesätze im Präsens oder Futur*, *Imperativsatz*, *Einwortsätze*, dan *Fragesätze*. Selain itu ada pula bentuk kalimat *Aussagesätze im Perfekt* dan *Aussagesätze im Passiv* yang digunakan, namun kedua bentuk tersebut tidak termasuk ke dalam kategori bentuk sesuai teori Helbig dan Buscha (2001) serta Engel (1993).

Kata kunci: *Aufforderungssatz*, resep masakan, *website Chefkoch.de*

ABSTRACT

AZIZAH AYUNING TYAS. 2026. *Aufforderungssatz in Recipes on the Chefkoch.de Website*. A Scientific Undergraduate Thesis in Partial Fulfillment of the Requirements for the Degree of *Sarjana Pendidikan*. German Department Faculty of Languages and Arts. Universitas Negeri Jakarta. February. 2026.

This study aims to identify the forms of directive sentences (*Aufforderungs-sätze*) in German-language cooking recipes on the website Chefkoch.de. This research is a qualitative study employing a descriptive analysis method, with data collected through reading and note-taking techniques. The data were collected from 12 selected recipes with the highest ratings (4.5–4.9/5), representing four dish categories: *Vorspeise* (appetizer), *Hauptgericht* (main course), *Beilage* (side dish), and *Dessert*. Data analysis was conducted based on the theories of Helbig & Buscha (2001) and Engel (1993), which classify *Aufforderungssätze* into seven forms: *Imperativsätze* (imperative sentences), *Fragesätze* (interrogative sentences), *Aussagesätze im Präsens oder Futur* (declarative sentences in the present or future tense), *Konjunktiv Präsens und Pronomen "man"* (present subjunctive with the pronoun "man"), *isolierte Nebensätze* (isolated subordinate sentences), *Einwortsätze* (one-word sentences), and *Infinitivkonstruktionen* (infinitive constructions).

The results of the study found that in the 12 German recipes on the Chefkoch.de website, 214 *Aufforderungssätze* were identified, consisting of: *Infinitivkonstruktionen* (142 sentences), *Aussagesätze im Präsens oder Futur* (42 sentences), *Imperativsatz* (21 sentences), *Einwortsätze* (4 sentences), *Aussagesätze im Perfekt* (2 sentences), *Aussagesätze im Passiv* (2 sentences), and *Fragesätze* (1 sentence). Meanwhile, the forms *isolierte Nebensätze* and *Konjunktiv Präsens und Pronomen "man"* were not found in the analyzed data.

Based on the research results, it can be concluded that the most frequently used form of *Aufforderungssatz* in German recipes on the Chefkoch.de website is *Infinitivkonstruktionen*, followed by *Aussagesätze im Präsens oder Futur*, *Imperativsatz*, *Einwortsätze*, and *Fragesätze*. Additionally, the sentence forms *Aussagesätze im Perfekt* and *Aussagesätze im Passiv* were also used, although these two forms are not included in the categories according to the theories of Helbig and Buscha (2001) and Engel (1993).

Keywords: *Aufforderungssatz*, cooking recipes, website Chefkoch.de

ZUSAMMENFASSUNG

AZIZAH AYUNING TYAS. 2026. Aufforderungssatz im Kochrezept auf der Website Chefkoch.de. Eine wissenschaftliche Abschlussarbeit zur Erlangung des Titels *Sarjana Pendidikan*. Deutschabteilung der Sprach-und Kuntsfakultät der Universitas Negeri Jakarta. 2026.

a) Problemstellung

Die vorliegende Forschungsarbeit basiert auf der grundlegenden sprachwissenschaftlichen Erkenntnis, dass der Aufforderungssatz in der deutschen Sprache nicht ausschließlich durch den Imperativsatz realisiert wird. Wie die Grammatiker Helbig & Buscha (2001) und Engel (1993) erläutern, gibt es unterschiedliche weitere Möglichkeiten, die Aufforderungsfunktion zu realisieren. Dazu gehören neben dem Imperativsatz auch Fragesätze, Aussagesätze im Präsens oder Futur, Konjunktiv Präsens mit Pronomen "man", isolierte Nebensätze, Einwortsätze und Infinitivkonstruktionen.

Die persönliche Erfahrung der Forscherin während des Studiums zeigt, dass der Unterricht zu Aufforderungssätzen oft nur auf die Imperativform beschränkt ist. Die Literaturrecherche ergab jedoch, dass die Aufforderungsfunktion nicht nur durch den Imperativsatz ausgedrückt werden kann, sondern auch durch andere Formen von Aufforderungssätzen.

Das Forschungsinteresse richtet sich besonders auf instruktionale Textsorten wie Kochrezepte, die eine klare und effiziente Handlungsanweisung erfordern, bieten einen idealen Kontext für die Verwendung dieser verschiedenen Satzformen. Während frühere Forschungen zu Aufforderungssätzen andere Medien wie Videospiele oder Printmagazine in den Blick

genommen haben, stellt die spezifische Analyse ihres Gebrauchs in digitalen Rezepten der populären Website Chefkoch.de ein Forschungs-desiderat dar.

b) Fragestellung

Ausgehend von der oben beschriebenen Problemstellung lautet die zentrale Forschungsfrage dieser qualitativen Forschung: "Welche Formen von Aufforderungssätzen werden in der Formulierung der Anweisungen deutschsprachiger Kochrezepte auf der Website Chefkoch.de verwendet?"

Ziel ist es somit, die in der Theorie beschriebenen verschiedenen grammatischen Formen, die eine Aufforderungsfunktion erfüllen können, in der konkreten sprachlichen Praxis eines großen Online-Kochportals zu identifizieren, und zu analysieren.

c) Methodik und Vorgehensweise

Die Forschung verfolgt einen qualitativ-deskriptiven Forschungsansatz. Als Hauptinstrument dient die Forscherin selbst (Forschende als Instrument).

Datenbasis: Es werden 12 deutschsprachige Kochrezepte von der Website Chefkoch.de analysiert. Die Auswahl erfolgt nach einem systematischen Sampling:

- ❖ Aus vier Kategorien (Vorspeise, Hauptgericht, Beilage, Dessert) werden jeweils drei Rezepte ausgewählt.
- ❖ Die Auswahlkriterien sind eine hohe Benutzerbewertung (zwischen 4.5/5 und 4.9/5) auf der Website Chefkoch.de und die Unterschiedlichkeit der Gerichte, um eine möglichst große Bandbreite an sprachlichen Strukturen zu erfassen.

Datenerhebungsmethode: Es wird die Lese- und Notiztechnik (Technik *baca dan catat*) angewendet. Dabei werden die Rezeptanweisungen (die Zubereitungsschritte) vollständig gelesen, und alle Sätze bzw. Satz-äquivalente, die eine Aufforderungs- oder Instruktionsfunktion haben, werden herausgeschrieben und gesammelt.

Analysemethode: Die gesammelten sprachlichen Daten werden anschließend einer detaillierten grammatischen Analyse unterzogen. Als theoretischer Bezugsrahmen und Klassifikationssystem dienen die Kategorien von Helbig & Buscha (2001), ergänzt um Infinitivkonstruktionen nach Engel (1993). Jeder identifizierte Aufforderungssatz wird seiner Form nach klassifiziert (Imperativsatz, Fragesatz, Aussagesatz im Präsens/Futur, Konjunktiv mit 'man', isolierter Nebensatz, Einwortsatz, und Infinitivkonstruktion), und seine spezifische Funktion im Kontext des Rezeptschrittes wird erläutert.

Analyseschema: Die Datenanalyse folgt einem vierstufigen Prozess nach Miles und Huberman (in Anlehnung an Sugiyono, 2013):

1. Datensammlung: Auswahl der Rezepte, Lesen und Identifizierung der Aufforderungssätze.
2. Datenreduktion: Fokussierung auf die relevanten Sätze und Analyse ihrer Form.
3. Datenpräsentation: Systematische Darstellung jedes Rezeptes mit den identifizierten Sätzen, ihrer Übersetzung, Analyse und Klassifikation.
4. Konklusion: Zusammenfassung der Ergebnisse und Beantwortung der Forschungsfrage.

d) Erwartetes Ergebnis

Auf Basis der theoretischen Grundlagen wurde erwartet, dass die sieben auftretenden Formen unterschiedliche Arten von Aufforderungssätzen umfassen und variieren. Es wurde insbesondere angenommen, dass **Infinitivkonstruktionen** als besonders knappe und unpersönliche Form in Kochrezepten sehr häufig vorkommen würden. Ebenfalls wurde eine signifikante Verwendung von **Aussagesätzen im Präsens** (mit Modal- und Vollverb) und **Imperativsätze** (v.a. in der *Sie*-Form) erwartet. Formen wie der Konjunktiv Präsens mit "man" oder isolierte Nebensätze, die als ersetzt oder weniger direkt gelten, wurden hingegen seltener oder gar nicht erwartet.

e) Fazit

Die Analyse der 12 Rezepte ergab **insgesamt 214 Aufforderungssätze**. Die Verteilung über die sieben untersuchten Aufforderungsformen bestätigte und präziserte die Erwartungen:

1. **Infinitivkonstruktionen** waren mit **142 Sätzen (ca. 66%)** die bei weitem dominierende Form.
2. **Aussagesätze im Präsens oder Futur** folgten mit **42 Sätzen (ca. 19%)**. Hier wurden oft Modalverben (*müssen, sollen, können, dürfen*) oder beschreibende Vollverben verwendet.
3. **Imperativsätze** wurden **21 Mal (ca. 11%)** gefunden, fast ausschließlich in der förmlichen *Sie*-Form ("*Schneiden Sie...*").
4. **Einwortsätze** kamen **4 Mal** vor, typischerweise als kurze, drängende Anweisungen wie "*Herausnehmen!*".

5. **Aussagesätze im Perfekt** und **Aussagesätze im Passiv** wurden **2 Mal** identifiziert.
6. **Fragesätze** kamen jeweils **1 Mal** vor.
7. Die Formen **isolierte Nebensätze** und **Konjunktiv Präsens mit Pronomen "man"** wurden in dem analysierten Korpus überhaupt nicht gefunden. Dies unterstreicht den Trend zu direkteren und knapperen Formulierungen in modernen Kochrezepten.

Zentrale Schlussfolgerung: In deutschsprachigen Kochrezepten auf der Website Chefkoch.de wird die Aufforderungsfunktion primär durch Infinitivkonstruktionen realisiert, gefolgt von Aussagesätzen im Präsens, Imperativsätze in der Höflichkeitsform, Einwortsätze, Aussagesätze im Perfekt, Aussagesätze im Passiv, und Fragesätze.

f) Vorschlag

Basierend auf den Ergebnissen und dem Forschungsprozess werden folgende Vorschläge für die Weiterarbeit und Anwendung unterbreitet.

Für den Deutschunterricht (DaF): Die Ergebnisse sollten in den Unterricht integriert werden, um Lernende für die Vielfalt der Aufforderungssätze zu sensibilisieren.

Für die linguistische Forschung: Die Forschung könnte auf einen größeren Korpus ausgeweitet werden, um die Ergebnisse zu verallgemeinern. Ein Vergleich mit Kochrezepten aus anderen Medien (Kochbücher, Food-Blogs, Videorezepte) könnte interessante Kontraste aufzeigen.